

作者簡介

楊文波，男，1986年生，山東兗州人，現為上海大學國際交流學院教師。上海大學文學院中文系漢語言文字學專業碩士畢業，師從薛才德教授；復旦大學語言學及應用語言學專業博士畢業，師從游汝傑教授。近期研究方向為漢語方言學、社會語言學。現已在國內外刊物發表學術論文十餘篇，主要發表在《語言教學與研究》、《語言學論叢》、《中國語學研究：開篇》（日本）、《當代修辭學》、《語言研究集刊》等刊物上。

提 要

目前，漢語方言學界對漢語方言尤其是方言島的調查和研究已經取得了豐碩的成果，但對路話和新興工業社區方言的調查仍處在初創階段。上饒鐵路話就兼有這兩方面的特徵，是研究路話和新興工業社區方言的典型案例；此外，上饒鐵路話對於研究語言接觸、語言變異及語言的柯因內化也有很大價值。

本文首先對上饒鐵路語及其語言本體作了概要性介紹。第一章為前言，主要介紹與本文研究相關的國內外研究成果以及本文選題的意義和創新點；第二章介紹上饒鐵路話的背景知識，包括其地理位置、通行區域、形成歷史、人口來源、年齡分層及語言性質等等；第三章介紹上饒鐵路話的音系，包括聲母、韻母、聲調三部分。

鑒於例外音變對於研究語言接觸和語言變異的重要價值，第四章以中古聲母為綱研究上饒鐵路話聲母的演變規律及其音變例外，其中著重點是聲母例外字的解釋；第五章以中古十六韻攝為綱研究上饒鐵路話韻母的演變規律及其音變例外，並著重對上饒鐵路話韻母的舒聲促化和入聲舒化例外進行了解釋。

語言比較也是研究語言接觸和語言變異的重要一環，故而第六、七、八章將上饒鐵路話、杭州話和上饒市區話作了比較。第六章是三者的語音比較，包括聲調比較、聲母比較、韻母比較及例外讀音比較等四部分，語音比較的結論是上饒鐵路話近於杭州話，遠於上饒市區話；第七章是三者的詞彙比較，包括二百詞比較、封閉類實詞比較（親屬詞、時間詞、身體詞）和特色詞比較（上饒市區話特色詞和杭州話特色詞）三部分，詞彙比較的結論是上饒鐵路話的絕大多數普通詞彙都已被普通話所替代，而在封閉類實詞和特色詞方面則以上饒市區話的影響占憂；第八章是三者的語法比較，涉及詞法和句法兩個層面，比較的結果是上饒鐵路話的語法近於上饒市區話，遠於杭州話。

本文第九章最後以上饒鐵路話為例探討語言接觸的類型及柯因內化，提出上饒鐵路話語言接觸基本框架：詞彙>語法>語音，即語言發生接觸時，詞彙最容易被借貸，其次是語法，最後是語音。此外，就下位系統的借貸而言，一般詞彙的借貸先於基礎詞彙（如封閉類實詞和特色詞），句法的借貸先於詞法。

序 言

現代中國的工業化在上世紀二三十年代已見端倪，但是大規模展開，是在上世紀五六十年代。伴隨工業化而來的是人口的較大規模遷徙和重新集聚，其結果是產生楊晉毅首倡的「新興工業社區語言」。在語言地理上，此類語言是以語言島的形式存在的，又是僅用於某一大「單位」的語言，故又可稱為「單位語言島」。例如武漢鋼鐵公司所在的青山言語社區「彎管子話」，即是主要由鞍山鋼鐵公司員工帶來的東北鞍山話、本地武漢話和普通話互相接觸，最後融合而成的。此類語言的特點是：由多種方言與普通話融合而成；音系簡化；向權威語言靠攏。它與地方普通話的區別在於，它的基礎方言不是本地話，而是多種外地方言。作者調查研究的上饒鐵路話可以說是非典型的「新興工業社區語言」。

上饒鐵路話還是一種「路話」，即分佈在某條交通線的語言。其它「路話」還有黑龍江省的「站話」和廣西的平話等。「路話」又可以歸屬於「行業語言」。這裡的「行業語言」不是指「行業用語」(jargon)，而是指同業人員及眷屬使用的語言，例如「軍話」，即明清時代因軍隊駐防形成的「衛所」語言。上饒鐵路話還有移民型柯因內語(Koine)的性質。

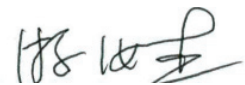
所謂「新興工業社區語言」、地方普通話、行業語言、柯因內語、克里奧爾語(Creole)，還有其它混合語和混合方言等，在傳統的語言和方言分類法中，

並沒有它們的地位。按歷史語言學「譜系樹說」，語言的分化及繫屬關係如下：語系→語族→語支→語言→方言→土語。「譜系樹說」長期以來占統治地位，甚至被認為是人類語言產生和發展的普遍真理、絕對真理。「譜系樹說」的語言分化模式適合於古代世界的語言。晚近掀起的語言接觸研究或「接觸語言學」(contact linguistics)，提醒我們語言的產生和發展應該有兩大途徑，一是單一語言的譜系分化；二是不同語言的接觸和融合。現代世界已不再出現因語言分化產生的新語言，只有因語言接觸產生的新語言。針對現代世界的新語言及少數因語言接觸形成的古代語言，我們需要新的語言分類法。這種新的分類法應該不同於歷史語言學的譜系分類法，而是基於社會語言學的語言分類法。

在國內研究因語言接觸形成的新語言，可以說發微於上世紀八十年代，程祥徽和陳乃雄對五屯話的研究。五屯話是青海銅仁的一種漢藏混合語。近年來不管是方言學界、民族語言學界或外語學界，對語言接觸研究都是方興未艾，在理論上大家借鑒比較多的是 S.G.Thomason 和 P.Trugell 著作。但是有些混合語言類型，例如軍話、路話、單位方言島等，很可能僅見於中國。對這些語言的調查研究有可能大大豐富「接觸語言學」理論，也許還可以調整現有的理論。出版本書的意義之一也在於此。

2010 年作者來復旦攻讀博士學位，他與我商量博士論文選題。我覺得方言接觸研究大有前途，故建議他調查研究上饒鐵路話。我本來想至少有一次與他一起去上饒實地調查，但後來因事忙一直沒有成行，十分遺憾。

文波善於處事，樂於助人，為學認真細緻，一絲不苟，有口皆碑。故他索序，我欣然應允，樂意為之。



2016 年初夏

於上海景明花園靜思齋



目 次

序 言	
第一章 導 言	1
1.1 研究綜述	1
1.1.1 上饒鐵路話的研究現狀	1
1.1.2 新興工業社區方言的研究現狀	1
1.1.3 路話方言的研究現狀	2
1.1.4 瀕危方言的研究現狀	3
1.2 本文選題的意義	3
1.3 本文的研究方法	4
1.4 本文的創新點	5
第二章 上饒鐵路話簡介	7
2.1 通行區域	7
2.2 移民歷史	8
2.3 形成過程	9
2.4 年齡分層	9
2.5 語言性質	10
第三章 上饒鐵路話音系	13
3.1 發音人簡介	13
3.2 聲母	14
3.3 韻母	15
3.4 聲調	16

第四章 上饒鐵路話聲母及其音變例外	17
4.0 說明	17
4.1 唇音	20
4.2 舌音	26
4.2.1 舌頭音	26
4.2.2 舌上音	30
4.2.3 半舌音	32
4.3 齒音	32
4.3.1 齒頭音	32
4.3.2 正齒音	38
4.3.3 半齒音	44
4.4 喉音	47
4.5 牙音	56
4.6 上饒鐵路話聲母規律小結	64
4.6.1 銳音	64
4.6.2 鈍音	65
4.6.3 聲母的層次及其來源	66
4.6.4 韻母對聲母演變的影響	66
4.7 例外字來源讀音綜合列表	66
4.8 上饒鐵路話聲母統計表	66
第五章 上饒鐵路話韻母及其音變例外	69
5.1 上饒鐵路話的入聲舒化與舒聲促化	69
5.1.1 入聲舒化與舒聲促化的定義及其相關研究	69
5.1.2 上饒鐵路話的入聲舒化現象	70
5.1.3 上饒鐵路話的舒聲促化	72
5.1.4 小結	75
5.2 陰聲韻攝	76
5.3 陽聲韻攝、入聲韻攝	90
5.4 韻母例外字來源讀音列表	106
第六章 上饒鐵路話與杭州話、上饒市區話的語音比較	107
6.0 說明	107
6.1 聲調比較	108
6.2 聲母比較	109
6.3 韻母比較	111
6.4 例外讀音之比較	117
6.4.1 聲母例外	117

6.4.2	韻母例外	121
6.5	語音比較的結論	124
6.5.1	聲韻調系統	124
6.5.2	例外字讀音	124
第七章	上饒鐵路話與杭州話、上饒市區話的詞彙比較	125
7.1	三地二百詞彙之比較	125
7.1.1	三地二百詞彙比較表	126
7.1.2	詞彙比較結果分析	138
7.1.3	二百詞彙比較的結論及成因	140
7.2	封閉類實詞之比較	140
7.2.1	三地親屬詞之比較	141
7.2.2	三地時間詞之比較	143
7.2.3	三地身體詞之比較	145
7.2.4	封閉類實詞比較小結	146
7.3	特色詞對上饒鐵路話的影響	147
7.3.1	上饒市區話特色詞	147
7.3.2	杭州話特色詞	149
7.3.3	特色詞小結	152
7.4	三地詞彙比較結論	153
第八章	上饒鐵路話與杭州話、上饒市區話的語法比較	155
8.0	說明	155
8.1	詞法	155
8.1.1	詞綴	155
8.1.2	代詞	159
8.1.3	結構助詞，即「的、地、得」	162
8.1.4	數詞「二」和「兩」	163
8.1.5	否定副詞	164
8.1.6	形容詞的生動形式	165
8.1.7	詞法比較結果	165
8.2	句法	166
8.2.1	「把」字句和「被」字句	166
8.2.2	雙賓句	166
8.2.3	動詞+人稱代詞+否定補語	167
8.2.4	動詞+賓語+動量詞	167
8.2.5	比較句	168
8.2.6	動詞的體	169

8.2.7	是非問句格式之比較	172
8.2.8	句法比較結果	174
第九章 語言接觸與上饒鐵路話的形成		177
9.1	上饒鐵路話的語言接觸類型	177
9.1.1	Thomason 和 Kaufman 對語言接觸的分類	177
9.1.2	基於上饒鐵路話的語言接觸框架	179
9.1.3	上饒鐵路話語言接觸框架的成因	181
9.2	上饒鐵路話的柯因內化	182
9.2.1	柯因內語和柯因內化	182
9.2.2	上饒鐵路話的形成——柯因內化	184
9.2.3	上饒鐵路話柯因內化的成因	185
9.3	上饒鐵路話的前景	186
附錄 江西上饒鐵路話同音字彙		187
參考文獻		205
後記		213

圖表目錄

圖 1	上饒鐵路新村及新舊鐵路線位置	7
圖 2	上饒市的行政地理	10
圖 3	上饒市的語言地理	11
圖 4	上饒市區話、杭州話和普通話的詞彙接近度 示意圖	139
圖 5	上饒鐵路話的語言接觸框架示意圖	180
表 1	上饒鐵路話聲母表	14
表 2	上饒鐵路話韻母表	15
表 3	深臻曾梗四攝比字表	15
表 4	上饒鐵路話聲調表	16
表 5	上饒鐵路話泥娘母例外字音對照表	30
表 6	上饒鐵路話日母「熱軟惹」例外字音對照表	46
表 7	上饒鐵路話日母「兒而饒」例外字音對照表	46
表 8	上饒鐵路話日母「耳二貳」例外字音對照表	47
表 9	上饒鐵路話影母例外字音對照表	47
表 10	普通話非日母字讀 z 舉例	50
表 11	上饒鐵路話聲母統計表	66
表 12	上饒鐵路話入聲舒化詳表	70

表 13	上饒鐵路話各入聲韻舒化路徑列表	71
表 14	上饒鐵路話促化字詳表(方氏)	72
表 15	普通話韻母在上饒鐵路話中的促化表	73
表 16	上饒鐵路話促化字受鄰近方言影響的情況	74
表 17	上饒鐵路話入聲舒化與舒聲促化年齡差異	75
表 18	上饒鐵路話效攝「敲搞絞」例外字音對照表	88
表 19	上饒鐵路話效攝「抓爪」例外字音對照表	88
表 20	上饒鐵路話、杭州話、上饒市區話的聲調比較表	108
表 21	次濁上字調類歸併情況表	109
表 22	上饒鐵路話、杭州話、上饒市區話的聲母比較表	109
表 23	上饒鐵路話、杭州話、上饒市區話的韻母比較表	111
表 24	三地蟹攝、止攝合口例字比照表	114
表 25	三地麻三章組例字比照表	114
表 26	三地侯韻例字比照表	115
表 27	三地可自成音節的疑母字比照表	115
表 28	三地麻韻開口二等字比照表	116
表 29	三地灰韻例字比照表	116
表 30	三地合口韻例字比照表	116
表 31	三地曾、梗攝唇音聲母例字比照表	117
表 32	上饒鐵路話聲母例外字來源讀音列表(106字)	117
表 33	上饒鐵路話韻母例外字來源讀音列表(120字)	121
表 34	三地二百詞彙比較表	126
表 35	三地親屬詞比較表	141
表 36	三地時間詞比較表	143
表 37	三地親屬詞比較表	145
表 38	封閉類實詞比較小結表	146
表 39	特色詞比較小結表	152
表 40	三地詞彙比較總結表	153
表 41	三地子尾例詞表	156
表 42	三地「頭」尾例詞表	156
表 43	三地「佬」尾例詞表	157
表 44	三地前綴「老一」例詞表	158
表 45	三地詞綴比較小結表	158

表 46	三地人稱代詞比較表	159
表 47	杭州話人稱代詞來源比照表	160
表 48	三地指示代詞比較表	160
表 49	杭州話指示代詞來源比照表	161
表 50	三地疑問代詞比較表	162
表 51	三地結構助詞比較表	162
表 52	杭州話結構助詞來源比照表	163
表 53	三地否定副詞比較表	164
表 54	三地形容詞生動形式比較表	165
表 55	三地詞法比較小結表	165
表 56	三地「把」字句、「被」字句比較表	166
表 57	三地雙賓句比較表	166
表 58	三地「動詞+人稱代詞+否定補語」比較表	167
表 59	三地「動詞+賓語+動量詞」比較表	167
表 60	三地等比句比較表	168
表 61	三地順比句比較表	168
表 62	三地逆比句比較表	168
表 63	三地完成體比較表	169
表 64	三地經驗體比較表	169
表 65	三地進行體比較表	170
表 66	三地存續體比較表	170
表 67	贛東北方言點存續體列表	170
表 68	三地繼續體比較表	171
表 69	三地嘗試體比較表	171
表 70	三地重行體比較表	171
表 71	三地動詞體範疇比較小結表	172
表 72	三地句法比較小結表	174
表 73	上饒鐵路話的影響來源對比表	180
表 74	柯因內化的階段	183
表 75	上饒鐵路話初始移民來源抽樣表	185